

Vidunda: Bible for 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 3 John, Jude, Philemon, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



2 Thessalonians

Chapter 1

¹Paoli, Silwano, na Timotheo, kwa likanisa lya kuli Nguluwi mhaza wa hetwe na mwana yesu kilisto. ²Neema naikale henu na amani ilingulawa kwa Nguluwi mhaza wa hetwe na kwa Bwana yesu kilisto. ³Itugana hetwe kumshukuru Nguluwi mazuwa geng'ha kwa ajili ya hemwe, wa ng'olo. Mana ahi ndo ilingutugana, maana imani ya hetwe ya ngukula ng'atu, na igano lyenu kwa chila mun'hu ya wele ngonjezela winji. ⁴Hihyo hetwe wenyewe kw kigamba mchanya mwenu kuli mikanisa ja Nguluwi. Twangundamla mbuli ya kubeza kwenu na muli nayo kuli kugazika kwa hemwe. Twangudamla kwa mbuli ya kukazika mwangwimilila. ⁵Achi ndo chitango cha hukumiwa na haki ya Nguluvi chilawila kwa aga kwa hemwe Muwalizwe kua yanguwagana kwinjila muundewa wa Nguluvi ambao kwajili ya heye mwangugazigwa. ⁶Kwaka ni hachi kwa Nguluvi kugomoza magazo kwa wala walinguwaza hemwe, ⁷na kuwapani kusangabala hemwe muwele ngogazigwa amwe na hetwe. Kodita ahi kwa wakati wa kugubuligwa kwa heye Mkulu Yesu kulawa kilanga hamwe na malaika wa Mhaza wa hege. ⁸Kuli imuli lya moto kowahilusila chisasi hewo hawa mzelele Nguluvwi na wala walingulema kubochele mbuli ya Mkulu wa hetwe Yesu. ⁹Wogazika na kwajilizwa mijito jeng'ha wowa waemiwe na igano lya Mkulu na utukufu wa ludali lwake. ¹⁰Kodita baho gokuya kiwona na wan'hu chiwalo tuwasimile hetwe kwenu nawoneka kwenu. ¹¹Kwa chiwalo achi twango wandichile hemwe mazuwa gose. Twangulanda hino Nguluvi wa hetwe yagawalize kuwa naiwagana kuemigwa. Twangulanda yapate kufichiza chila choyogana na wema na chila kaazi ludali. ¹²Twangulanda vinhu avi ili mupate kulinula itagwa lya mkulu Yesu. Twangulanda kwamba mpate kwinuligwa na heye, kwa chambuzo cha Neema ya Nguluvi na ya Mkulu Yesu Kristo.

Chapter 2

¹Lelo kuhukuya kwake mndewa wetu Yesu Kristo,ndo tuludigwe,hamwe,leka,tuwe hamwe twanguwa lando,hamwe ,wang'holo zetu, ²Kwamba wa leche kuwagaza hemwe kuwagalanza kwa kudolola kwa muhe na kwa baluwa na kwa baluwa ligoneka kuwa ilawa kwa heya twe ilonga kuwa siku ya Bwana imefika.³Munhu yaleche kuwa deteleza kwa nzila yoneche kwa vila hakuuya mbaka lila lilogalo lilawile kwanza mungh'u yehile yagubuligwe yula mwanawa unyoloche. ⁴Yunondoya lingulema na yekanginula yuye kangumbeza Nguluvi na choneche chilingulambichigwa na kula wila kwake kangikala kuli kanisa za Nguluvi na kilajila heye kota Nguluvi. ⁵Je,hambemkumbuche,lotwali na hemwe na ndiwalonjela,kuhusu,ma mbogana? ⁶Sambi mvizela chila,chilingu mlemeza ilikwa mbaya weze kugubuligwa kuli wakati uligoya lo utufikia. ⁷Kwa kuwa chiviso chayula mung'hu yali yebagule yangudita kaazi mbaka sambu ilale kuna ali ngumlemeza lelo mbaka loyokusigwa mnzila.⁸Lelo yula yalingudita jihile loyogubuligwa,ambaye Bwana Yesu komkopolo kulimuhewa mlomo wake Bwana kodita kota sio ching'hu kuli lugubulo kulikuya kwaheyeyali. ⁹Uyaji heye yali ngudita gehile kowa kuli kusudi ya kaazi,limazoga, kuliludali lweka kuli,vitango,maajajabu, ¹⁰na udesi,wengha,uwele na uzalimu maswala hano gowakako kuli wala wawele ngwajilila,kusudi hawa ubochele igano lya kukomya,kuli,kuluta,kuloholigwa kwahete. ¹¹Kulikusudi ayo Nguluvi kanguwa kolela ili heye wihile ili wawone udesi. ¹²Galawile,kwa kusudi,wengha,wokopoli gwa,wala,ambao hawali kundilo kukomya ila hewo,wangise cheza kuligehile. ¹³Lelo yangu takiwa tumlume Nguluvi chilasiku kwaajili yahetwe weng'holozangu ndilingu wagana wa mkulu kuli kusudi,Mkulu naka wanaula hemwe kuli malimbuko ga kiloholokwa kihovu ga kwa numbula kwa imani katika kulikukomya. ¹⁴Achindochowa chemele hemwe kusudi kukolelaa lineno muweze kuupata utakatifu. ¹⁵Kwahino wang'holo zangu mwime goya muuelewe ula utamaduni womfundisigwe kulineno lya kuli balua zetu. ¹⁶Lelo mkulu,Wahetwe Yesu,Kristo yuye ndo Nguluvi,mhaza,wetu na katuga kangutupa kusangalala kwa mazuwa gose kwa ujasili unajile kwa ajili ya maisa gahomba kukolela neema, ¹⁷yawa dedeze,na kuzidita,goya numbula zena kuli,chila ineno,na,kazi,inojile.

Chapter 3

¹Lelo wang'horozangu tuchiombee ili lineno lya Bwana liweze kwenera na kutogoligwa,kota vyoiwele kahi kwenu. ²Tulande ili tuweze kuloholigwa kulawa kuli wihile,kwa kuwa sio weka wangukunda imani. ³Yani Bwana ni Mkamilifu,yani kowemiliza hemwe na kuwazibila kwa yula yehile.⁴Twangigamba katika Bwana kwa sababu ya hemwe,yani mwangukola na moendelea kukola mamba gara twere kulajiza. ⁵Bwana kanguweza kutulongoza numbura zenu,katika kuganigwa na katika uvumilivu wa Kristo.⁶Lelo twanguwalajiza,waholozangu,katika lijina lya Bwana Yesu Kristo,yani umulene chila muhulozo yawele ngikala maisa gawivu siyo kwa kulawa na desturi zonambochele kulawa kwenu. ⁷Kwa kuwa hemwe wayangu,mwangoma,nigaya kai kwentu kuwega wayetu.Hatikale hagati yenu kota wala yani wokosile na adabu. ⁸Na hatudile poso ya munhu yoneche bila kulipila.Yani lelo,Na tukola kazi nechiro na nemisi kwa kaazi ikangare na kwa sida,lelo tuleche kuwa furusi kwa yoneche katika hemwe. ⁹Natukola hino siyo kwa ajiri twahera amuri.Yaani lelo,natukola hino lelo ili toneche tuwe chilajilo kwa hemwe,ili hemwe muweze kutwiga hetwe.¹⁰Chipindi tuwele hamwe namwe natuwalajiza,"Naiwa yumwe wanu kalema kukora kaazi,na yaleche kulya." ¹¹Kwahiyo twanguhulika wamwenga wabachile wa nguruta kwa ugata mwa hemwe.Hambe wakole kaazi yani owo mi wan'hu wahela na wutaratibu. ¹²Lelo awo nawo twangurajiza na kuwataazari za na kuwarojela katika Bwana Yesu Kristo,yaani kwa amuri tukole kaazi kwa kwesera na kulya poso yao hewe. ¹³Hemwe namwe,wang'orozangu,mlecekuzirahi numbura katika kukola gawele goya. ¹⁴Wone mun'hu yoneche kalema kinamira lineno lyetu katika barua au muwe naluhala nayena na mleche kihanza na heye,ili kwamba yapate soni. ¹⁵Mlecho kumuholeda kota isetani,yani mumkanye kihanza na heye,ili kwamba yapate soni. ¹⁶Bwana wa amani yuye yawape amani chipindi che ng'ha katika nzila zegha.Bwana yawe na hemwe mweka. ¹⁷Akundokulamsa kwa heni,Paulo,kwa moko waheni nene yaani ni chitangokatika chila baru.Hino ndovyo ndiligwa. ¹⁸Neema ya Bwana wahetwe Yesu Kiristu iweze kuwa nahemwe mweka.

Titus

Chapter 1

¹Paoli, mtumisi wa nguluwi chumagwa yesu kilitu, kwa imani ya Nguluwi wahaguligwe na Nguluwi kuzela ya kukomya iwele ngingala welile. ²Wahaha kuli kubeteza ukomu wa mazuwa gose ago Nguluwi nakaweza udesi nayalonjile toka mazuwa geria. ³kwa mda uwo nakagubula mbuli ya heye kuli luzi yampele heni kuwalonjelani. naingana kudita hino kwa amuli ya Nguluwe mlohozi wa hetwe.⁴Kwa tito, Mwana wa kukomya kuli makundo ga hetwe. Neema,huluma na kukunda kulawa kwaNguluwi mhaza na Yesu kilisto mlohozi wa hetwe. ⁵Kwachiwalo achi nandikuleka Klete, kwa oditiche viliho geka gawele hagenele nakuwika wasekulu wa likanisa kwa chila ng'handu kota vondikulao ize.⁶Museku walikanisa yaleche kilaomo,mlume wa mdala gumwe, ya wele na wana wali na luhala hambe walonjeligwe gehile amawalihela kwinama. ⁷Nimhimu kwa mlololaji,kota mwimilaji wa ng'anda ya Nguluwi, yaleche kuwa mun'hu wa igowe ama kilemeza, lazima yaleche kua mn'hu wa igowe ama kilemeza, lazima yaleche kuzudila, yaleche kugala, yaleche kua mu'nhu wa kwaluchiza kitowa, na yaleche kua na maya.⁸Hamba hake:yawe mn'hu mbochelaji, yawele ngogana ganojile. lazima yawe mn'hu yalinaluhala goya , yawele haki, mlenda Nguluwi, yochilongoza guye. ⁹Yoweza kwima mli mlaguso ga kukomya galangushe, ili yaweze kuwenjiza n'humbula walanguswa ganojile nayoweza kuwawika goya walingumlema. ¹⁰Hambe wakuko watulemile wenji, hasa ulonzi wao wachipoka. wangudeta nakuwalongoza wan'hu kulikudeta. ¹¹Nilazima kuwalemeza wan'hu kota awo wangulagusa mbuli zowalemezwe kwa fidia za kudeula na kuhalibisa ng'holo zen'h.¹²Yomwe wawo, mn'hu mwenye luhala, nakalonga, wakilete wana udesi ulihela kuduma, weha na minyama jihile ,wagata na wanojile. ¹³Aga galojigwe nigakukomya, lelo uwalemeze kwa ludali ili kwamba waweze kuloga kukomya kuli makundo.¹⁴Hengwe ulechikihanza na mbuli haziwele za kukomya za kiyahudi au amli za wan'hu, ambao wanguhilusa kumbele kukomya. ¹⁵Kwa wen'ha wala wali goya, virihu vyeka ni vinoga. ila kwa weng'ha wala wanyoloche na wohambe wakude, kuduhi chiwele chinojele, kwakuwa kijesa kwao na chowaganile chao chitiguligwa. ¹⁶wangukunda kumuzela Nguluwi. ila kwa madito gawo wangumbela: hewo ni wehile hambe wakunde.hanoneche kwa mbuli yoneche inojile.

Chapter 2

¹Lelo hengwe, golanje, gala, golvingu funana, na malongo , gakukundigwa. ²Wsekulu wawe chiyasi hesima waweze kulongoza wa we na luhala na walinguhulichizwa na wang'hu weng'ha na wawe wemile nzinzili kuli makundo gawo na igano nakwimilila. ³Hinila wadala wasekulu lozima woneche sukuzeka hewo wenyewe wawe wang'hu wakudita ganojile galigunojeza Nguluwi waleche kuwa wasonjelezaji au wapongoziwa ujimbi ila wangunigwa kulangusa mbuli zinozile. ⁴Wanguganigwa, kufundisa, galaganojile ili, kuwata yalisa waninza waholingwe kuwagana, walume, hewo na wana wawo. ⁵Wangutakiwa kulagusa kuwa na luhola wanojile, walingusaidia wanojile wamung'ha ndazakwao nawenama kuli walumi walume wao wenyewe wanguwalosimisa kudita chung'hu ambacho ineno lya Nguluwi lileche kulijigwa. ⁶Hihila wawa himilize wasongolowaweze kulongoza. ⁷Kulimbuli, zeng'ha gwegwe baho kwanguganigwa kuwa na lwila lwa midito nganojile na kuli malanguso ga hegwe gawegakukomya na galeche kuwa ga mdawalo. ⁸Dawaleni, baluwa iwe ya ukomu ulihela kupindisa ili ulechekuwa na wihe wowote leka wadeule wawelengubela ineno lya hetwe wawehela chakulongwa. ⁹Vitumagwa wanguwahulichiza wakulu wawo na kuwanojeza kulimbuli zeng'ha waleche kitwanza na hewo. ¹⁰Hambe watakiwe kuhiza badala yake wangutakiwo wawechiwowo kwa waji kulinzila zeko kusudi wawezekumkuza Nguluwi mlohozi wetu. ¹¹Mina isungu ly Nguluwi lilingigala ulokozi kwawang'hu weng'halikubuligwe. ¹²Isungu lyaNguluwi lyangutudita talemewihe weng'ha na mayagaisi tuweze kulongoza tikale kwa kutanganika na kikala kwa kumhulichiza Nguluwi kuli isi ayi ya sambu. ¹³Tuwele tubeteza zuwa lila lya kusangalala ng'hatu lyotulingitumbila mhela houlawila ukulu wa Nguluwi mkulu wa mlohozi wa hetwe Yesu kilisto. ¹⁴Yesu heye nakelavya kwa mbuli ya hetwe leka yatugombole kulawa wihe weng'ha nakutundita tuwe wan'hu welile waheye wanhu wawelengukana kudita ganojile. ¹⁵Galonje, kugasisitiza, ganowang'hu, waleche kudita, gehile kwa ludali, lweka, uleche lukunda, munhu, yakubeze.

Chapter 3

¹Uwakumbuse kuwadedeza vilongozi na mamlaka, kuwenamila na kuwa tayari kukola kazi inojile. ²Wakumbuse kutokumditila mn'hu yoneche vihile, waleche majibisano, mwape nasi wan'hu wani kuli kudita maamzi, na kulola kwinamila kwa wan'hu wen'ha. ³Maana hetwe natwe twali na mawazo gehila na wabisi. Natwalitwajilile na kuditigwa vitumagwa kwa tamaa nyinji na sitalehe. Natikala kuli maya na wihe. Natuzudizwa kizudilila. ⁴Lakini wakati lisungu Iya Nguluwe mlohozi wetu nakuganigwa kwa wan'hu huwoneche. ⁵Haiwele kwa madito getu ya haki gonatukolile, yaani nakatulohola kwa ingano lyake. Nakatulohola kwa kutuhaviga kwa kulelingwa kupya na katika kuditigwa kupya kwa numbula yerire. ⁶Nguluwi nakabohola muhe welile kwa winji mchanya mwetu kukolela Yesu kilisitu mlohozi wetu. ⁷Nakadita lino ili kwamba, vyotwele tuwazilwa sawa kwa kutunojela heye, muwe wasirika katika ukweli ya misa ya milele. ⁸Au ni ujumbe wa kutongolingwa ndanguwagana mkagaronje. Kwakigamba mambo aga, ili kwamba waliwawele ngumwamini Nguluwi wawele na ilengo Iya mhanya Iya kazi inojire ambayo nayaiwichile hamwondo aho. Malengo aga nikanoga ganafaida kwa ajili ya wan'hu weng'ha. ⁹Yaani mibagwe na mijadala ja kijinga, na saba, masindano, na minugano, je kuhusu seria. Mambo ago gahela maana wala faida. ¹⁰Mlemeneni yoneche yalingusabisa migawanyiko kati yenu. Baada ya lionyo limwe ama meli. ¹¹Muizere kwamba munhu wanjila ino nakaileka nzila iwele goya nakungudita dhambi na kangihukumu yuye. ¹²Londimlajiza kwako Artemi au Tikiko, uharakise uye kwangu kuno nikopoli ambako chonyamuye kukala chipindi cha mbeho. ¹³Uharakise umtume Zena mtaalamu katika kutagusa, na Apolo bila kupungunziwa chinu. ¹⁴Wanhu wetu lazima lazima wavizere kujisungulisa katika kazi zinojire zerekugusa vin'hu muhimu ili yaani hambe walele matunda. ¹⁵Wose walihamwe na heni wangukulamsa. Walamse wala walingutu gana kuli imani neema iwe nahemwe mweka.

Philemon

Chapter 1

¹Paulo, karuta muwohigwa wa Kristu Yesu, wanghoho

zake, Tmotheo, kwa Filemoni, yaganigwe mkola kazi natwe,

²kwa Afia, karumba wetu, kuli askari Arkipasi Mnyetu, nakwa likanisa lira tuwele kuting'ana kai kwako. ³Neema iwe kwa hemwe na amani ziwele kuli Nguluwi mhaza wetu na kwa Bwana Yesu Kristo. ⁴Siku zeng'ha ndangumlanda Nguluwi. Kuting'hana kulanda. ⁵Kuhurika kigana na imani ndili nayo katika Mlohozi Yesu kwa wanu weng'ha. ⁶Ndangulanda kwamba nguwalonjela wan'hu wajigawadahize muwe na uwazi wenele ng'hatu, na vinhu vyeng'ha vinojile. Vyotulingupegwa kuli kilumba kwa hetwe na kristo. ⁷Kwa vira ndanguamini kusangalala ya igano lyako, n'humbula za wa amini iwa kwimiswa nahegwe, ndugu. ⁸Kwa vira ndina ujasili, katika Kristo u kukurajiza hegwe kudita cho uwele kudita, ⁹Ila kwa chambuzo igano, badala yake ndangukulonjela Heni, Paulo ndili sekulu, na sambu ni mowohigwa kwa ajili ya Kristo Yesu. ¹⁰Ndangukulonjela kuhusu mwana wangu Onesimo, ndimlolile kuli vinweng'ho vyangu. ¹¹Kwa kuwa katali hatufaile ila sambu kangutu faa hegwe na heni. ¹²Lelo ndangumhilusa kwa hegwe na heye ndo ndimganile ng'hatu. ¹³Nanjuwa yahaendele kubachila hamwe na heni, ili ya hegwe, wakati ndiwa mchinweng'ho ajili ya injili. ¹⁴Ila siganile kugana kudita chinhu choneche na kukulonjela, hegwe chinhu cho uditile Mlugano hegwe. ¹⁵Labuuda ni kwa chambuzo yalemigwe nagwe kwa sambu yali hihyo ili muwe hamwe mazuwa geng'ha. ¹⁶Ili kama yaleche kahi chitumagwa, bali afazali zaidi ya chitumagwa, kota mholo ozangu ndimganile, hasa kwa heni, na zaidi ng'hatu kwa hegwe, kuli ng'holi na kuli Bwana. ¹⁷Na hihyo kota kwanguyolela heni twa hamwe mbochele kota hila waha mbochelle heni. ¹⁸Wowe nayali yokudita wiha, au nayali yodagwa na hegwe, lelo hendokuhilusila. ¹⁹Ndagwandika mbuli ayi kwa maiko gangu nene heni Pauli, ndohilusa kahi silingusana kukulonjela kota nanegwe nagwe ndangukudai mbaka ukomu wa hwegwe. ²⁰Nagwe mugholo zangu, uleche mate furaha ya, Bwana kulawa kwako umburudishie numbura ya heni kuli Kristo. ²¹Ndiwa ndiamini kuli kuhulika kwako ndangu kwa ndichi hino ndivizela kama kodita hata zayidi ya hila yondilingu kulanda. ²²Hemwe mtayalise chumba cha wajenzi kwa ajili ya heni. ²³Epafr, mfunjigwa mnyangu kuri Kristo Yesu ndangu kulamsa. ²⁴kota voyalingudita, Malichi, Aristarko, Dema, lukas wadita kazi hamwe na heni. ²⁵Neema ya Bwana Yesu Kristo iwe hamwe na ntumbula yaako. Ena.

2 Peter

Chapter 1

¹Simoni Petro, chitumwaga wa chitumwaga wa Yesu Kristo, kwa wale chele kwa imani wambochele mazua na mazua kama vyotubochele hetwe ima iwe mgati mwa Nguluvi, mlohozi wangu wa Yesu Kristo. ²Neema iwe kwenu amani yonjeze che kuko kukolera maarifa ya Nguluvi, na Bwana wetu Yesu. ³Kukohera maarifa ya Nguluvi tuata mambo gake genha kwa ajili ya uchaji wa maisha, kulawa kwa Nguluvi yatuchemile kwa ajili ya uzuri na utukufu wake. ⁴Kwanziila ai nakatumainisha ahadi n'Nguluvi za thamani nakadita ahi ili kudita uharithi wa asili ya Nguluvi, kadili vyotuendelea kuleka gehile wa asili ayi. ⁵Kwa sababu ayi mdite bidii konjeza kunoga kwa nzira ya imani yetu kwa sababu ya kunoga maarifa. ⁶Kukolela maarifa kiasi na kukolela kiasi na kumbeteza na kukolela kumbeteza utaua. ⁷Kukolela utaua ligano lya holozangu, Ligano. ⁸Kota mambo ago amo mgati mwenu go endelea mgati mwenu basi hemwe wagumba au wanu hamletile matunda katika maarifa, Bwana wa hetwe Yesu Kristo. ⁹Yaani wala wali hela na manibo aga, wangugona mambo gaha bei hela heye ni chipofu. Nakasemwa kuhovugwa kwa ehile gake ga katali. ¹⁰Kwahiyo wang'holo zangu mkole bidii ili kuhakikisa uteule na kuchemigwa kwa hetwe, kama moga kola aga hamu chikwala. ¹¹Hivyo mochipatila winji wa lilango lya kwinjilila kuli undewa wa mazuwa geesa, mkulu wa hetwe na mlohozi Yesu Kristo. ¹²Kwa hiyo heni ndoa tayari kuwa kusa mambo aga chila saa hata ila ma mgazela, nasamba mwaimala kuli kukomya. ¹³Ndangifikilia kwamba ndogo ya na kwenu la nakuwa kumbusa kuli mambo aga, ndali mumo kuli ihemaali. ¹⁴Kwa vile ndivizela simuda mwinji ndokusa ihema lyangu klota Mkulu Yesu Kristo vyoya ndajile. ¹⁵Ndagifaidi kwa bidii kwajili ya hemwe ili mkumbuchile vin'hu ari baada ya heni kuka. ¹⁶Kwakua hetwa hatufatile hadithi zinjizigwe kwa luhala hala tuwa lonjele mchan'ha mwa ludali na kukunda kwa Mkulu wa hetwe Yesu Kristo, bali hetwe twali na mashahidi wa utukufu wa heye. ¹⁷Heye nakabochela utukufuna heshima kulawa kwa Nguluvi mhaza hala luzi luhulichiche kulawa kuli utukufu ukulu ilonga, "aya ndo mwanangu, ndimganile ambaye ndimgana ng'hatu." ¹⁸Natuhuluka luzi alu kulawa kilanga hala twali naheye kuli chila chidunda chita takatifu. ¹⁹Twanalya alu luzi lwa unabii lukamiliche, ambao kwa hemwe mwangudita goya kulidita ni kota imuli ling'halile nechilo hadi kuche na nyota za mawio zikoneka kulinhumbula zenu. ²⁰Mvizele ahi ya kwamba kuduhu unabii ulingwandichigwa kwa chiwalo cha kifichiza kwa nabii. ²¹Kwa kua kuduhu unabii vile kwa igano la mun'hu, haiwele wan'hu nawa wezesigwa na muhe welile yalonjile kulawa kwa Nguluvi.

Chapter 2

¹Walolaji wa u,desi nawalawila kwa waisraeli,na walangusa wa udesi wokuya pia kwa hemwe.Kwakirisa wochigala mlanguso ga udesi nao wombela Mkulu gawagulile.Wangigalila kuhalibisa kwa halaka mchanya mwao hewo. ²Wenji wofata nzila zao za soni na kukolela awo woibeza nzila ya kukomya. ³Kwa unyimi wokon'hani wan'hu wotumiya ulonzi wa udesi hukumu yawo haikawa,uhalabifu wokwiza.⁴Mana Nguluvi hawalechile malaika wagaluche ila nakawataga kuzimu ili wanwe nhige mizabi hadi hukumu hoiwoyela. ⁵Wala Nguluvi na hemilile isiya katali Bali,nakamuwika mun'ho,mwenye kuchemigwa kwa haki,hamwe na waji saba,wakati ya luchele mazi mchanya mwa isi youchile. ⁶Nguluvi nakahukumu isi za Sodoma na Gomola chiasi cha kua chivu na uhalabifu ili lwaje mfano kwaajili ya wehile mazua gayage.⁷Ila nayaditile ahyo,nakamloholo lutu mun'hu wa haki,nayati yochisinz na tabiya zihile za wala wohawafatile shelia za Nguluvi. ⁸Kwa kuwa ayu mun'hu wa haki,na yekale na hewo mazwa kwa mazwa yochitesa n'humbula ya heye kwa ajili gala goyahuliche na kugona. ⁹Kwa hiyo Mkulu kavizela jinsi ya kuwalohola wan'hu wahege wakati wa magazao na jinsi ya kuwemilila wehile kwajili ya kuhindilwa kuli mazuwa ga kuduma.¹⁰Kwakweli uno ukomya kwa wala woweke nguendelea kikala kuli maya ga ngh'uli aga na kugabeza mamlaka wan'ho wana ludali kuli chowaganile hewo,hambe wadumbe kuwabeza watakatifu. ¹¹Ingawa malaika wanguweza na wana ludali kuliko wan'hu,ila hawoweza kigala hukumu zidi ya hewo kwa Mkulu.¹²Lakini aji minyama jilihela luhala jitengenezi gwa kwa ajili ya kibatigwa na kukopoligwa. ¹³Wangugazigwa kwa kaazi ya gehile gawo nemisi yen'hawangikala kuli vin'hu vihile.Wamema kunyoloka na gehile wangusechelela gehile na kudetelleza worina hegwe. ¹⁴Meho gawo gagubichigwa na kugala,hambwe watoche kudita gehile.Wanguwa deteteza na kuwagwisa waamini wadodo kuligenile .Wanna n'humbula imemile maya,na wana walaniche.¹⁵Wandeka nzila ya kukomya.Wajilila na kuitata nzila ya Balaam mwana wa Boeli yaganile chilipo cha udhalimu. ¹⁶Lakini womdeuza kwa ajili kukosea kwaheye idogoi lyali bubu lilonga kwa luzi lwa mun'hu,na lizlemeza lukwale lwa nabii..¹⁷Wan'hu awa ni kola kuhema kolihela mazi ni kota iwingu likwalizwa na mbeho iwingo lizito liwichigwa kwaajili ya hewo. ¹⁸Kudawala kwa kigamba yen'ha wanguwagwisa wan'hu kwa maya ga nguli wangudeteleza wan'hu walingojeza kuwachimbila wala wochikala kuli gehile. ¹⁹Kudawa kwa kigamba yen'ha wanguwagwisa wan'hu kwa maya ga ng'uli.Wangudeteleza wan'hu walingojeza kuwachimbila wala wochikala kuli gehile.²⁰Heye yochiheza na kunyoloka kwa isi kwa kutumia luhala lwa Mkulu na mlohozi Yesu Kristo,na kahi kahi luchila kunyoloka ako kahi,hali ya heye yowa ihile kuliko ila ya katali. ²¹Yahahaile wen'ho awo na waleche korizela nzila ya haki kuliko kuizela na hamba kahi kuzileka amuli zelile wapegwile. ²²Mithali ayino lwa a kukomya kwa hewo libwa lya nguhiluchila midesi jake,na igubi lyojezwe lya nguhiluchika kuli nh'oqe."

Chapter 3

¹Lelo,ndangukwandichila hegwe,uganigwe ai balua ya kazi ili kukwinula kuli luhala, ²ili kwamba uweze kukumbuchila ulonzi ulonjigwa kabula ya manabii watakatifu iwele nguhusu amuli ya Mkulu wa hetwe na mlohozi kwa kutumia vitumagwa.³Izele iti kwanza ,kama webagule wokuya kuli mijito ja mwisio kwa kuwabagula hemwe,woluta hamwe na gowa hanile hewo. ⁴Howolonga"ya koho ya kugomola?Wahaza wa hetwe nawafa,ila vinhu vyeka vyali ohyo tangu mwanzo wa ukopolaji.⁵Nawedita kusemha kwamba isi na mbingu navyaluka kuhawa kwa mazi na kukolela mazi katali n'hatu,kwa luzi lwa Nguluvi, ⁶na kwamba kukolela luzi lwake na mazi nagawa isi kwa chipindi acho,yali imemile mazi naibomoligwa. ⁷Lakini sasa mbingu na isi zitunzigwa kwa luzi lulu kwajili ya imuli.Viwichigwa kwa ajili ya ijito lya hukumu na kwajilila kwa wan'ho hawawekele wa Nguluvi⁸Ai haiweza kuchenga luzi lwa hegwe,waganigwa,kwamba ijito limwe Mkulu ni kota myaka elfu imwe,na miaka elfu imwe ni kawa ijito limwe. ⁹Sio kama Mkulu kangudita n'pole n'pole kutimiza ahadi,kota roili nguwezigwa kua,lakini heye kangikaza kwajili ya hemwe,haye hambeya amani hata yamwe ya jilile,ila kangitamani kulavya muza ili wose wapate kutubu.¹⁰Ingawa ,ziwa lya Mkulu kokoya kota mhimizi,lilanga lyokola kwa kutowa yo vinhu vyo lakazigwa na moto.Isi na vinhu vyeka viliamo vyogubuligwa mwazi. ¹¹Kwakuavin'ho vyeka vyolokazigwa kwa nzila ai.Je kowa mun'hu wa aina yachi?uishi chitakatifu na maisha ga Nguluwi. ¹²Yangokugana kujua na kwelewa upesi uwilo wa mijito ja Nguluwi.Siku ayo ilanga lyolakazigwa na moto.Na ayo ilanga lyolakazigwa na moto,na van'hu vyo yeyuka kulitoto ng'hali. ¹³Lela kulinga na ahadi ya heni twangubeteza ilanga lipya na isi nyipya ambapo waluegawo wochikala. ¹⁴Ahyo wganigwe kwakuwa twangugana kitowa hino wikaze kuwagoya kuleka kubezigwa ndomuwe na ululu kuliheye. ¹⁵Na wibate uvumilivu wa Mkulu wa hetwe kuli uboholi,kota yaganigwe kaka Paulo,yawandichile hemwe,kutekana na hekima yo nayapeligwe. ¹⁶Paulo kangulonga ago yenihali baliwa zaheye,kuna vin'hu ambavyo ni vigum kuvizela wan'hu walihela luhala na kwimilila warihalibisa vin'hu avyo,na kota walingo bita kwa maandishi,kuluta kwajilila kwao. ¹⁷Ahyo,waganigwa kwakwa mgazela ago.Miamile mwemwe ili kwamba mleche kudetelezigwa na udanganyifu wa wadesi na kwajili za uaminifu. ¹⁸Lakini mkule kuli Neema na kuzela Mkulu mlohozi Yesu Kristo na sambu utukufu una hege sambu na mazua geke.Amina.

2 John

Chapter 1

¹Kulawa kwa sekulu kulota kwa mdala na wanage. Ambao ndiwaganile kuli kweli na sio heni yen'ha, bali na wala waizelele kweli. ²kwa chiwalo cha kweli kukomya chiwele mgati mweto nachochikala na hetwe milele. ³Neema, rehema, zowa nahetwe kulawa kwa nguluwi mhaza nakuluta kwa yesu klisto, mwana na muhaza,kuli kweli na igamo.⁴Nasangalala ng'hatu kwamba ngundua baadhi ya wana wanguluta kulikukomya kweli, kotahila tuibochele kulawa kwa kwa mhaza. ⁵Nasambu ndangukulonjela hegwe,mdala, sio kota ndagwandichila amuli nyipya,bali ila yotuwele nayo tangu kwanza, kwamba yangutupasa kigana hetwe kwa hetwe. Na ali ndo igano, yangutupasa kuluta,kiwhana na amuli ya heye. ⁶Ai ndo ilaamuli, kota ryo mhuliche toka kwanza, kwamba yanguwagana kuluta sawa na hihyo.⁷Kwahila wadesi wenji wegawa kuli isi, nahambe wakunde kwamba yesu klisto nakoya mli ng'huli.Ayundo mdetelezaji na kumlema klisto. ⁸Milole mwemwe kama hambemwajilize rin'hu rila tulikolele kazi, ili kwamba muweze kuibochele n'hunzo yenele.⁹Yoneche yawele ngulutilila hamwando na huduma kuli ilaguswa lya klisto. Kahela Nguluwi. Heye yodumu kuli kulaguswa kanaye mhaza na mwana pia. ¹⁰Kama mun'hu yoye haluga henu na hegaleilaguswa lino, mleche kumbochele mng'anda zenu na mleche kumalamsa. ¹¹Kwakuwa yomlamsa wahamwe kuli madito gake gehile.¹²Ndanaryo rin'hu vinji vya kuwandichila, na singanile kugandika m n'hyamba na wino. Ndangutegemea kwiza na kiwona meho kwa meho, kwamba kusagalala kwetu ipate kuditigwa goya. ¹³Wana walumbolweno ya hangulingwe wanguwa lamsa.

3 John

Chapter 1

¹Sekulu, kwa Gayo yakanigwe katika ukweli. ²Muholozangu, ndangukulandika ufanichilwe katika mambo genguha na uwe na lukuli, lunojile kota hila numbula yako ya ngufanichilwa. ³Yaani nasangarara ng'hatu wakati nawandonjere nawaholo zangu nawaya na kulavya vila hengwe usuhuda mchanya ya kukomya yako, kota hila vyowekekuluta katika kukomya. ⁴Ndahela rahang'ulu zaidi ya ino, kukulika kwamba wana wangu wangusenda katika kukomya. Muholo- zangu, ujendekwa kukomya kuwatanga wang'holozo na wajenzi. ⁵Muholozangu, ujendekwa kukomya kuwatanga wang'holozo na wajenzi. ⁶Wala nawalavile usuhuda wa kuganigwa heye kumwando ya ikanisa. kwangukola goya kuwasindichiza katikasafari azo kwa kusudi ambayo yengumkaniza Nguluwi. ⁷Kwa sababu kwa lino ya lijina, nawaruta bila kuhola chinu choneche kulawa kwa wanu wa miisi. ⁸Hiyo, twanguganigwa kuwakalibisa wanu kota wano, iliwakola kaziwayangu kwaajili ya kukomya. ⁹Nanyandichila ning'hano chinu chimwenga, lakini Diotrofe, yengugana yula yarogore kutelemela hetwe. ¹⁰Hiyo ndikuya ndogakumbuchila madito gake yangukuchita madito gehile chinyeme nahetwe. Hatogole madito agaheye, hawabojele wang'holo zake hata kaguwalemeza wegugana kubochele wang'holozao na kuwawinga walawe kulining'hano. ¹¹Muholozangu, uleche kwiga chiinu chile, ila wije jinojile heye, yangudita goya wa Nguluwi; Heye yangudita geile hamonile Nguluwi. ¹²Demetrio nakasimiligwa weka nakukomya kwenyewe. hetwe natwe twamashahidi, nakuvizela kuta usuhuda wa hetwe na ukomya. ¹³Ndanavyo vinu vinji vya kukwandikila, ila hambe ngane kukwandijila kwa kalamu nawino. ¹⁴Yani ndangutumbila kukona aho habehi, na todamla nahegwe meho kwa meho. ¹⁵Amani iwe hamwe na hegwe. wang'horozo wangukulamsa. uwalamse wang'horozo chila yumwe kwa itagwa lyake.

Jude

Chapter 1

¹Heni nda, Yuda, chitumagwa wa yesu klisi kahiheninda mdodowe Yakubu ndanguwandichilani hemwe mchemigwe na Nguluwi na muwengikula kuli igano lya Nguluwi mhaza, na kwamilwa na yesu kilistu. ²ndangukuganila ni isungu na kikula goya igane kwa weinji kulawa kwa nguluwi viwena wemwe. ³Wangholozangu, nandali majesa ga kuwandichilani kwa chiwalo cha wula ulohozi wotuwele hamwe ila mona ingana ndiwandichilapa ndiwahimizani mlutilile na ibamba kwachiwalo cha makundo gala Nguluwi ya wapele wanhu waheyo kamwehela kwa muhela weng'ha. ⁴Mina wanhu wohawamzelele Nguluwi wapegwa kiyinjiza kwa uviso hali hetwe wanhu wawe kwa chiwalo cha kupegwa lututu kulawila kuli ukomu wa lewa wihile wangugalusa usenga wa isungu lya Nguluwi wahetwe nakumbeza Yesu Kilistu yawele yaliyeng'ha chilongonzi na mkulu wa hetwe leka wadite ung'hondwa ila maandiko matakatifu nagalonga kulawila kutali utaguso ulingwabeta wanhu awo. ⁵Lelo ndangukana kuwakumbusani zimwehanga hanga na mina wan' hu na kuwalavya kuli isi ya misili, ila hamba nakuwadugumywa wala na wowali hambewa kunde. ⁶Mukumbuchile wala wahilisi wakilaga na weganile wawe naukulu kusinda nawowawele nowo ahyo nawaleka hanhu hawo hawganigire kikala Nguluwi nakawavika honhu hawawele na jiza na kuwawona kwa minyololo gose leka watagusigwe zuwa yila ng'hulu. ⁷Mkumbuchile kahi Sodoma na Gomola na miji hafungo lake wenyeng'haye waaho na waditakota wala wa hilisi, wakilanga nawadita ung'hondwa nakuditila mbuli mlukuli zilingulimizwa nawapengwa utaguso wa chiluli mozuwagose nekuduma leka iwe ikanyo kwa wanhu weng'ha. ⁸Ahyo ndo, vyo wawele, wanhu awakululuta, kwa hewa kwa ngulongoza kulikujela wavung'hului, za heho wawo nakubeza ludali lwa, Nguluwe nakuliga vilumbigwe vikulu vyakilanga. ⁹Naheye Mikaeli yumwe wa wahilisi wakuluwa wakulu wa kilanga mahawaditile ahyo kwakulakitwanza haliheye na limozoga kwa chiwalacha kijesa lukuli lwa Musa Mikaeli na hojenzile kutagusa limazoga kwa miligo ila nakalonga mkulu yuye nayawakundize. ¹⁰Ila wanhu awawangulinga choneche chochachizelele, moongolojiwelehele luhala. ¹¹Mana wawo wanhu awo wawinza vihendo vivila vya kayini kwa chiwalo cha sendi weinjiza kulinogwa yiyila ya balamu wa belenuku kota kola vyovyobelenuche nawasugumigwa kota heyevyo ya sumingwe. ¹²Awando viguzo kuli domole yetu za kigana kusangalala bila kudumba wangilisa helahewo niilangalili hela manzi galinguguluka na mbeho nimigodi jipakatiche jilihela mibawo jibagamemala mbili jisomoligwe mizizi. ¹³Ni mawibi gabahaki iwelena fujo, gangulavya kudeula kwawo zenyewe ni nyoto zilinguyelayela ambazo utituwa nechilo uzibatilila kwaajili ya hezomazuwageka. ¹⁴Enoko wa saba wana wa Adamu nakalagula kuhusu hewo nakaloga mlote! Bwana kanguya nawahilisiwake wowa mbewawe zigwe. ¹⁵Kuwatangusa wanhu weng'ha nakuwagaza weng'ha wohambe wamnojese Nguluwi kwa chiwalo cha maditoga hewogeng'ha gehile gowaditile na kudumba nguluwi nakwachiwalo ulonziweng'ha wihile ula wanhu wehile nawamnijile nawo! ¹⁶Wanhu awa, ndo wawele ng'ung'uta mazuwa gose, na kupala nongwa za wanji na kuwatogola, wan'hu wanji ng'hatukwa chiwalo cha kupegwa vinhu.

¹⁷Ila hemwe moloko mkumbuchile galagomlonjelwe aho katali na watumigwe wa mkuluwa hetwe yesu kilistu.

¹⁸Nawawalonjelani "mazuwa gakuduma wola wila wan'hu walinguwinza mayaga wan'hu wohambe Nguluwi na hewo wowase ka hemwe kota wapoka". ¹⁹Awo wan'hu wehile ndo wakile nguwambuza hemwe mibagule wan'hu wamayamagaisi wawele hela muhe waNguluwi. ²⁰Ila hemwe ndilinguwagananiheni mizenje mwemwekuli makundo ga hemwe gelite ng'hatu mlande kwa ludali lya muheyelile. ²¹Nakupona igano lya Nguluwe mumbeteza mkulu wahetwe Yesu kilisitu ya wele na isungu lya heye kowagalilani ukomuwa mazuwa gose nekudumba.

²²Muwe na isungu kwa wanhuwawele na lumwinwi. ²³muwalohole kwa kuwanyasula kulawa mchilulli kwa, wanyi muwe na isungu, hamwe, kilolela, ila, mzudila mbaka na nguwo,zo hewo za maya, gehile. ²⁴Kwa heye yadahile, kuwemilila hemwe mleche, kwa, usangalalo mbaka kumwando, kwa ukulu waheye. ²⁵kwa heye yuwele yaliyeng'ha Nguluwi mlohozi wa hetwe uwe ukulu na kuzeleka ng'hatu naludali na mong'ho kukolela Yesu kilisitu mkulu wa hetwe kulawila mazuwa gose nasambi,mbaka mazuwa gose galinguya .Ena.